

HYUNDAI

GR 938



**NÁVOD K POUŽITÍ
NÁVOD NA POUŽITIE
INSTRUKCJA OBSŁUGI
INSTRUCTION MANUAL
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

**Raclette grill / Raclette grill
Raclette grill / Raclette grill / Raclette grillsütő**



Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

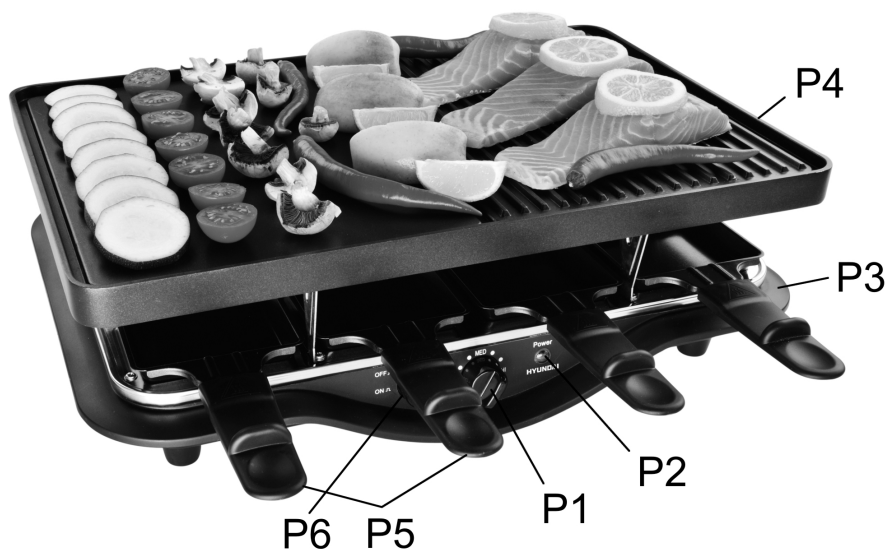
VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce.
- Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit do správně zapojené a uzemněné zásuvky dle ČSN!
- Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřima rukama a taháním za napájecí přívod!
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, pokud upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Při manipulaci s grilem postupujte tak, aby nedošlo k poranění (např. popálení, opaření). Při manipulaci se spotřebičem používejte držadlo.
- epoužívejte gril venku!
- Nepoužívejte gril k vytápění místnosti!
- Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Gril nikdy neponořujte do vody (ani částečně) a nemyjte pod tekoucí vodou!
- Gril nenechávejte v chodu bez dozoru a kontrolujte ho po celou dobu přípravy potravin!
- Gril nepoužívejte k jiným účelům (např. k sušení výrobků z textilu, obuvi atd.) než doporučuje výrobce.
- Neumísťujte gril na nestabilní, křehké a hořlavé podklady (např. skleněné, papírové plastové, dřevěné-lakované desky a různé tkaniny/ubrusy).

- Gril používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od hořlavých předmětů (např. záclony, závěsy, dřevo atd.), tepelných zdrojů (např. kamna, sporák atd.) a vlhkých povrchů (dřezy, umyvadla atd.).
- Před grilováním odstraňte z potravin případné obaly (např. papír, PE-sáček atd.).
- Používejte kvalitní olej nebo tuk doporučený výrobcem na grilování.
- Při grilování je možné samovznícení připravovaných potravin. V případě náhlého vzplanutí odpojte spotřebič od elektrické sítě a oheň uhasťte.
- Před výměnou příslušenství (desek) nechejte spotřebič vychladnout.
- Před každým připojením k el. síti se přesvědčte, že je hlavní spínač v poloze OFF. Po ukončení práce a před každou údržbou vždy vypněte hlavní spínač do polohy OFF a odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky.
- Spotřebič nepřenášejte v horkém stavu, při eventuálním překlopení hrozí nebezpečí úrazu popálením.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem a nesmí se ponořit do vody. Nikdy jej nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním, zakopnutím nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- Spotřebič je přenosný a je vybaven pohyblivým přívodem s vidlicí, jenž zabezpečuje dvoupólové odpojení od el. sítě.
- Z hlediska požární bezpečnosti gril vyhovuje ČSN 06 1008. Ve smyslu této normy se jedná o spotřebič, který lze provozovat na stole nebo podobném povrchu s tím, že ve směru hlavního sálání, tj. nad deskou, musí být dodržena bezpečná vzdálenost od povrchu hořlavých hmot 500 mm a v ostatních směrech min. 100 mm.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Spotřebič používejte pouze s originálním příslušenstvím od výrobce. Použití jiného příslušenství může představovat nebezpečí pro obsluhu.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. znehodnocení potravin, poranění, popálení, opaření, požár) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.
- Nepoužívejte spotřebič s programem, časovým spínačem nebo jakoukoli jinou součástí, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, jestliže je spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn.

POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ

- P1 Termostat
- P2 Kontrolka ohřevu
- P3 Základna grilu
- P4 Grilovací plotna
- P5 Pánvičky
- P6 Hlavní spínač



POKYNY K POUŽITÍ

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Umyjte grilovací plotny a pánvičky vodou s čistícím prostředkem. Vytřete do sucha. Poté lehce potřete grilovací plochy a pánvičky olejem na vaření.
- Když používáte váš raclette gril poprvé, nepokládejte na grilovací plotny ani do pánve žádné jídlo. Umístěte tyto plotny na základnu grilu.
- Zapojte gril dle instrukcí „Ovládání“.
- Na topném tělese je neviditelná ochranná vrstva z výrobního procesu. Tato ochranná vrstva musí být odstraněna před prvním použitím. Nastavte termostat na maximální hodnotu a nechte zapnuto po dobu 10 min. Ujistěte se, že místnost je dobře větraná, jelikož se může vytvořit kouř. Toto není závada na přístroji, je to proces, při kterém se odstraňuje ochranná vrstva. Vypněte přístroj hlavním spínačem do polohy OFF a nechte zchladnout. Přístroj je nyní připraven k použití.

OVLÁDÁNÍ

- Nejdříve zkontrolujte, zda elektrické napětí spotřebiče odpovídá elektrickému napětí vaší elektrické sítě.
- Zvolte vhodnou polohu blízko elektrické zástrčky na suchém a rovném místě.
- Ujistěte se, že termostat je nastaveny na pozici MIN. Zapojte přístroj.
- Zapněte vařič hlavním spínačem na polohu ON a otáčením termostatu nastavte teplotu. Teplota ploten bude udržována dle nastavení odpovídajícího termostatu. Kontrolka ohřevu zhasne po dosažení nastavené teploty na dané plotně vařiče. Po dobu provozu se kontrolky ohřevu cyklicky rozsvěčují a zhasínají dle potřeby ohřívání ploten.
- Díky konstrukci plotny, po vypnutí přístroje plotna zůstává horká. Tahle vlastnost se může využít k uchování teploty jídla na krátkou dobu po vaření. Po použití vypněte hlavní spínač na OFF a vypněte přístroj z elektrické sítě.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Spotřebič vždy odpojte ze sítě a počkejte, než vychladne.
- Vnitřní i vnější část otřete vlhkým hadříkem.
- Nepoužívejte žádné silné čistící prostředky ani rozpouštědla.
- Spotřebič neponořujte do vody ani žádné jiné kapaliny.
- Není-li spotřebič delší dobu používán, chraňte jej před prachem a uložte na suchém a čistém místě.

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Přístroj nefunguje

- Zkontrolujte pevné usazení přívodního kabelu.
- Zkontrolujte polohu termostatu.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

- Raclette gril pro grilování a pečení
- Grilovací plotna s nepřilnavým povrchem
- Rozměr grilovací plotny: 45 x 30 cm
- 8 pánviček s tepelně izolovanou rukojetí
- Plynule regulovatelný termostat se světelnou kontrolkou
- Barva: černá
- Příkon: 1200 W
- Rozměry: 45 x 14,5 x 32 cm
- Hmotnost (NETTO): 3,1 kg

Změna technické specifikace výrobku vyhrazena výrobcem.

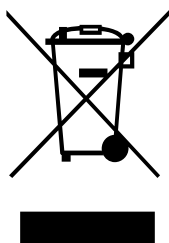


VAROVÁNÍ: NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM .

Informace o ochraně životního prostředí

Udělalí jsme to nejlepší pro snížení množství obalů a zajistili jsme jejich snadné rozdělení na 3 materiály: lepenka, papírová drť a roztážený polyetylén. Tento přístroj obsahuje materiály, které mohou být po demontáži specializovanou společností recyklovány. Dodržujte prosím místní nařízení týkající se nakládání s balíci materiály, vybitými bateriemi a starým zařízením.

Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů



Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo na jeho obalu označuje, že s výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem. Po ukončení životnosti odevzdejte prosím výrobek nebo baterii (pokud je přiložena) v příslušném místě zpětného odběru, kde bude provedena recyklace tohoto elektrozařízení a baterií. V Evropské unii a v ostatních evropských zemích existují místa zpětného odběru vysloužilého elektrozařízení. Tím, že zajistíte správnou likvidaci výrobku, můžete předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které se mohou v opačném případě projevit jako důsledek nesprávné manipulace s tímto výrobkem nebo baterií či akumulátorem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Z tohoto důvodu prosím nevyhazujte vysloužilé elektrozařízení a baterie / akumulátory do domovního odpadu.

Informace o tom, kde je možné vysloužilé elektrozařízení zdarma odložit, získáte u vašeho prodejce, na obecním úřadě nebo na webu **www.elektrowin.cz**. Informace o tom, kde můžete zdarma odevzdat použité baterie nebo akumulátory, získáte také u vašeho prodejce, na obecním úřadě a na webu **www.ecobat.cz**.

Dovozce zařízení je registrován u kolektivního systému Elektrowin a.s. (pro recyklaci elektrozařízení) a u kolektivního systému ECOBAT s.r.o. (pro recyklaci baterií a akumulátorů).

Výrobce: Hyundai Corporation, Seoul, Korea

Vážení zákazníci, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

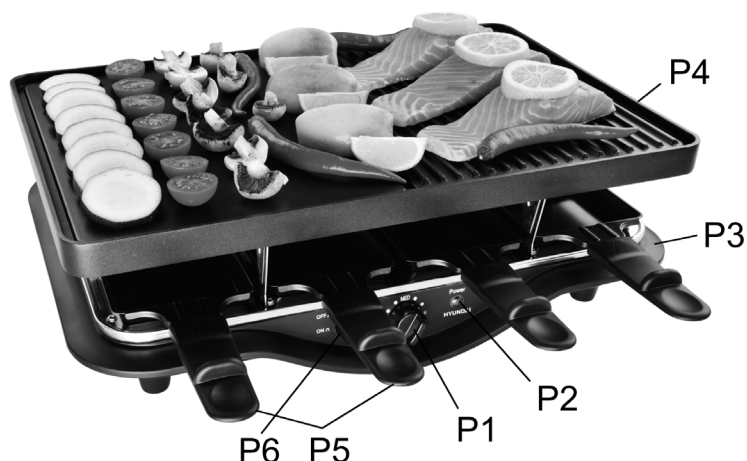
VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke.
- Vidlicu napájacieho prívodu je nutné pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do el. zásuvky a nevyťahujte z el. zásuvky mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!
- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Nikdy spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch zanešte spotrebič do odborného servisu na preverenie jeho bezpečnosti a správnej funkcie.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Pri manipulácii s grilom postupujte tak, aby nedošlo k poraneniu (napr. popálenie, obarenie). Pri manipulácii so spotrebičom používajte držadlá.
- Nepoužívajte gril vonku!
- Nepoužívajte gril na vykurovanie miestnosti!
- Gril nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne) a neumývajte pod tečúcou vodou!
- Gril nenechávajte v chode bez dozoru a kontrolujte ho po celý čas prípravy potravín!
- Gril nepoužívajte na iné účely (napr. na sušenie výrobkov z textilu, obuvi atď.) než odporúča výrobca.
- Neumiestňujte gril na nestabilné, krehké a horľavé podklady (napr. sklenené, papierové, plastové, drevené – lakované dosky a rôzne tkaniny/obrusy).

- Gril používajte iba v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od horľavých predmetov (napr. záclony, závesy, drevo atď.), tepelných zdrojov (napr. kachle, sporák atď.) a vlhkých povrchov (drezy, umývadlá atď.).
- Pred grilovaním odstráňte z potravín prípadné obaly (napr. papier, PE vrecúško atď.).
- Používajte kvalitný olej alebo tuk odporúčaný výrobcom na grilovanie.
- Pri grilovaní je možné samovznietenie pripravovaných potravín. V prípade náhleho vznietenia odpojte spotrebič od elektrickej siete a oheň uhasťte.
- Pred výmenou príslušenstva (dosiek) nechajte spotrebič vychladnúť.
- Pred každým pripojením k el. sieti sa presvedčte, že je hlavný spínač v polohe OFF. Po ukončení práce a pred každou údržbou vždy vypnite hlavný spínač do polohy OFF a odpojte spotrebič od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky.
- Spotrebič neprenášajte v horúcom stave, pri eventuálnom preklopení hrozí nebezpečenstvo úrazu popálením.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom a nesmie sa ponoriť do vody. Nikdy ho nekladte na horúce plochy, ani ho nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky. Zavadením, zakopnutím alebo zaťahanim za prívod, napr. deťmi, môže dôjsť k prevrhnutiu či stiahnutiu spotrebiča a následne k vážnemu zraneniu!
- Spotrebič je prenosný a je vybavený pohyblivým prívodom s vidlicou, ktorá zabezpečuje dvojpolové odpojenie od el. siete.
- Z hľadiska požiarnej bezpečnosti je možné gril prevádzkovať na stole alebo podobnom povrchu s tým, že v smere hlavného sálania, t. j. nad doskou, musí byť dodržaná bezpečná vzdialenosť od povrchu horľavých hmôt 500 mm a v ostatných smeroch min. 100 mm.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotrebiča.
- Spotrebič používajte iba s originálnym príslušenstvom od výrobcu. Použitie iného príslušenstva môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhu.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva (napr. znehodnotenie potravín, poranenie, popálenie, obarenie, požiar) a nie je zodpovedný zo záruky za spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení.
- Nepoužívajte spotrebič s programom, časovým spínačom alebo akoukoľvek inou súčasťou, ktorá spína spotrebič automaticky, pretože existuje nebezpečenstvo vzniku požiaru, ak je spotrebič zakrytý alebo nesprávne umiestnený.

POPIS OVLÁDACÍCH PRVKOV

- P1 Termostat
- P2 Kontrolka ohrevu
- P3 Základňa grilu
- P4 Grilovacia platňa
- P5 Panvičky
- P6 Hlavný spínač



POKYNY NA POUŽITIE

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Umyte grilovacie platne a panvičky vodou s čistiacim prostriedkom. Vytrite do sucha. Potom ľahko potrite grilovacie plochy a panvičky olejom na varenie.
- Keď používate váš raclette gril prvýkrát, nepokladajte na grilovacie platne ani do panvičky žiadne jedlo. Umiestnite tieto platne na základňu grilu.
- Zapojte gril podľa inštrukcií „Ovládanie“.
- Na výhrevnom telese je neviditeľná ochranná vrstva z výrobného procesu. Táto ochranná vrstva musí byť odstránená pred prvým použitím. Nastavte termostat na maximálnu hodnotu a nechajte zapnuté po dobu 10 min. Uistite sa, že miestnosť je dobre vetraná, pretože sa môže vytvoriť dym. Toto nie je chyba na prístroji, je to proces, pri ktorom sa odstraňuje ochranná vrstva. Vypnite prístroj hlavným spínačom do polohy OFF a nechajte vychladnúť. Prístroj je teraz pripravený k použitiu.

OVLÁDANIE

- Najskôr skontrolujte, či elektrické napätie spotrebiča odpovedá elektrickému napätiu vašej elektrickej siete.
- Zvoľte vhodnú polohu blízko elektrickej zástrčky na suchom a rovnom mieste.
- Uistite sa, že termostat je nastavený na pozíciu MIN. Zapojte prístroj.
- Zapnite varič hľyný m spínačom a otáčaním termostatu a nastavte teplotu. Teplota platní bude udržiavaná podľa nastavenia odpovedajúceho termostatu. Kontrolka ohrevu zhasne po dosiahnutí nastavenej teploty na danej platni variča. Podobu prevádzky a kontrolky ohrevu cyklicky rozsvetujú a zhasínajú podľa potreby ohrievania platní.
- Vďaka konštrukcii platne, po vypnutí prístroja platňa zostáva horúca. Táto vlastnosť sa môže využiť k uchovaniu teploty jedla na krátku dobu po varení. Po použití vypnite hlavný spínač do polohy OFF a vypnite prístroj z elektrickej siete.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Spotrebič vždy odpojte zo siete a počkajte než spotrebič vychladne.
- Vnútnú i vonkajšiu časť utrite vlhkou handričkou.
- Nepoužívajte žiadne silné čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.
- Spotrebič neponárajte do vody ani žiadnej inej kvapaliny.
- Ak nie je spotrebič dlhšiu dobu používaný, chráňte ho pred prachom a uložte na suchom a čistom mieste.

ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

Prístroj nefunguje

- Skontrolujte pevné usadenie prírodného káblu.
- Skontrolujte polohu termostatu.

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIE

- Raclette gril na grilovanie a pečenie
- Grilovacia platňa s neprilnavým povrchom
- Rozmer grilovacej platne: 45 x 30 cm
- 8 panvičiek s tepelne izolovanou rukoväťou
- Plynulo regulovateľný termostat so svetelnou kontrolkou
- Farba: čierná
- Príkon: 1200 W
- Rozmery: 45 x 14,5 x 32 cm
- Hmotnosť (NETTO): 3,1 kg

Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu technickej špecifikácie výrobku.

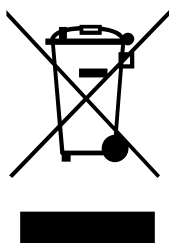


VAROVANIE: NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.

Informácie o ochrane životného prostredia

Urobili sme to najlepšie pre zníženie množstva obalov a zaistili sme ich jednoduché rozdelenie na 3 materiály: lepenka, papierová drť a roztiahnutý polyetylén. Tento prístroj obsahuje materiály, ktoré môžu byť po demontáži špecializovanou spoločnosťou recyklované. Dodržujte prosím miestne nariadenia týkajúce sa nakladania s baliacimi materiálmi, vybitými batériami a starým zariadením.

Likvidácia starého elektrozariadenia a použitých batérií a akumulátorov



Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo na jeho obale označuje, že výrobkom nesmie byť nakladané ako s domácim odpadom. Po skončení životnosti odovzdajte prosím výrobok alebo batériu (ak je priložená) v príslušnom mieste spätného odberu, kde bude vykonaná recyklácia tohto elektrozariadenia a batérií. V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách existujú miesta spätného odberu odslúženého elektrozariadenia. Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, môžete predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré sa môže v opačnom prípade prejaviť ako dôsledok nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom alebo batériou, alebo akumulátorom. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu prosím nevyhadzujte odslúžené elektrozariadenie a batérie / akumulátory do domového odpadu.

Informácie o tom, kde je možné odslúžené elektrozariadenie zadarmo odložiť, získate u vášho predajcu, na obecnom úrade alebo na webe **www.avidom.sk**. Informácie o tom, kde môžete bezplatne odovzdať použité batérie alebo akumulátory, získate aj u vášho predajcu, na obecnom úrade a na webe **www.sewa.sk**.

Dovozca zariadenia je registrovaný u kolektívneho systému ENVIDOM (pre recykláciu elektrozariadení) au kolektívneho systému SEWA, a.s. (pre recykláciu batérií a akumulátorov).

Výrobca: Hyundai Corporation, Seoul, Korea

Výhradný dovozca: ETA - Slovakia, spol s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04, Bratislava 3

Szanowny kliencie, dziękujemy Ci za zakup naszego produktu. Przed wprowadzeniem tego urządzenia do eksploatacji bardzo uważnie przeczytaj Instrukcję obsługi i wraz z kartą gwarancyjną, paragonem fiskalnym (asygnatą) i według możliwości także z opakowaniem i wewnętrzną zawartością opakowania dobrze schowaj.

OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie to używać wyłącznie dla prywatnego zapotrzebowania i dla określonych celów. Urządzenie to nie jest przeznaczone dla użytkowania komercyjnego. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania na zewnątrz.
- Urządzenie chronić przed ciepłem, bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, wilgocią (w żadnym wypadku nie zanurzać urządzenia do cieczy) i kontaktem z ostrymi krawędziami. Nie używać urządzenia w wypadku, że mają Państwo wilgotne ręce. Jeżeli dojdzie do zwilżenia lub namoczenia urządzenia, natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Strzec się przed kontaktem z wodą.
- Wyłączyć urządzenie i zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka (ciągnąć tylko wtyczkę, nigdy nie za kabel), jeżeli nie będą Państwo używać urządzenia, jeżeli będą Państwo chcieli zamontować wyposażenie, wyczyścić urządzenie lub w wypadku awarii.
- Urządzenie nie może być eksploatowane bez nadzoru. Jeżeli muszą Państwo opuścić miejsce pracy, zawsze wyłączyć urządzenie, ewentualnie wyciągnąć wtyczkę z gniazdka (zawsze ciągnąć wtyczkę, nigdy nie za kabel).
- Regularnie kontrolować urządzenie i kabel doprowadzający z punktu widzenia uszkodzenia. Jeżeli urządzenie wykazuje usterki, nie wprowadzać do eksploatacji.
- W wypadku nie zadziałania lub niewłaściwej czynności, wyłączyć urządzenie i nie próbować go naprawiać własnymi siłami. Zwrócić się do autoryzowanego serwisu i zażądać oryginalne części zamienne. Nie dotrzymanie wyżej wymienionych wskazówek może mieć wpływ na bezpieczeństwo urządzenia odbiorczego.
- Używać tylko oryginalne wyposażenie.
- Prosimy, aby Państwo respektowali następujący rozdział „Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dla tego urządzenia“.

SPECJALNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA TEGO URZĄDZENIA

- Sprawdź, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu w używanym przez Ciebie gniazdku. Wtyczkę przewodu zasilającego należy podłączyć do gniazdka zainstalowanego i uziemionego zgodnie.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, o ile spadło na ziemię i uszkodziło się lub wpadło do wody. W takich wypadkach urządzenie należy oddać do specjalistycznego serwisu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i funkcjonalności.

- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona.
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, które ruszają się podczas pracy, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Jeśli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego technika serwisowego lub podobną wykwalifikowaną osobę tak, aby nie doszło do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Podczas przenoszenia grilla postępuj tak, aby nie doszło do obrażeń (np. oparzenia). Podczas przenoszenia urządzenia używaj uchwytów.
- Nie wsuwaj wtyczki przewodu zasilającego do gniazdka elektrycznego i nie wyciągaj jej mokrymi rękami ciągnąc za przewód zasilający!
- Nie używaj grillu na dworze!
- Nie używaj grillu do ogrzewania pomieszczeń!
- Nigdy nie zanurzaj grilla do wody (nawet częściowo) i nie myj go pod bieżącą wodą!
- Nie pozostawiaj grilla bez nadzoru i przez cały czas grillowania kontroluj go.
- Nie używaj grilla do innych celów (np. do suszenia produktów tekstylnych, obuwia itd.) niż te, które zaleca producent.
- Nie umieszczaj grilla nie stabilnym, delikatnym i łatwopalnym podłożu (np. na szklanych, papierowych, plastikowych, lakierowanych drewnianych płytach i różnego rodzaju tkaninach/ obrusach).
- Używaj grilla wyłącznie w pozycji roboczej w miejscach, gdzie nie zagraża jego przewrócenie i w dostatecznej odległości od przedmiotów łatwopalnych (np. zasłon, firanek, drewna itd.), źródeł ciepła (np. piecyków, kuchenek itd.) i wilgotnych powierzchni (zlewozmywaków, umywalek itd.).
- Przed rozpoczęciem smażenia usuń z potraw ewentualne opakowania (np. papier, plastikowe torebki itd.).
- Używaj zawsze wysokiej jakości oleju lub tłuszczu przeznaczonego do grillowania.
- Podczas grillowania może dojść do samozapalenia przygotowywanych potraw. W razie nagłego zapalenia należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej i zgasić ogień.
- Przed wymianą wyposażenia (płyt) należy pozostawić urządzenie do wystygnięcia.
- Przed każdym podłączeniem do sieci elektrycznej sprawdź, czy wyłącznik główny jest w pozycji OFF. Po zakończeniu pracy i przed każdą konserwacją należy zawsze przekręcić wyłącznik główny jest w pozycji OFF i odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego
- Nie należy przenosić gorącego urządzenia, przy ewentualnym przewróceniu grozi niebezpieczeństwo obrażeń w postaci oparzenia.

- Przewodu zasilającego nie wolno uszkodzić ostrymi lub gorącymi przedmiotami, otwartym płomieniem, nie wolno go również zanurzać w wodzie. Nigdy nie kładź go na gorącej powierzchni ani nie pozwól, by zwisał poza krawędź stołu lub blatu kuchennego. Na skutek zawadzenia o przewód lub pociągnięcia go np. przez dzieci może dojść do przewrócenia lub ściągnięcia urządzenia, a następnie do poważnych obrażeń!
- Urządzenie jest przenośne i jest wyposażone w ruchomy przewód z wtyczką, zapewniający dwupolowe odłączenie od sieci elektrycznej.
- Z punktu widzenia bezpieczeństwa przeciwpożarowego grill spełnia normę EN 60-335-2-3. W rozumieniu tej normy chodzi o urządzenie, z którego można korzystać na stole lub podobnego rodzaju powierzchni, z tym że w kierunku zgodnym z główną emisją ciepła, tj. nad płytą, należy przestrzegać bezpiecznej odległości od powierzchni materiałów łatwopalnych 500 mm, a w pozostałych kierunkach min. 100 mm.
- W razie potrzeby użycia przedłużacza należy zapewnić, aby nie był on uszkodzony i spełniał obowiązujące normy.
- Należy regularnie sprawdzać stan przewodu zasilającego urządzenia.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie wraz z oryginalnym wyposażeniem producenta. Korzystanie z innego wyposażenia może stanowić niebezpieczeństwo dla obsługi.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji!
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane na skutek niewłaściwego używania urządzenia i wyposażenia (np. zepsucie potraw, obrażenia, oparzenia, pożar) i nie jest odpowiedzialny za urządzenie z tytułu gwarancji w przypadku nieprzestrzegania wyżej wymienionych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.
- Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakąkolwiek inną częścią, która włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.

OPIS PIERWIASTKÓW STERUJĄCYCH

P1 Termostat

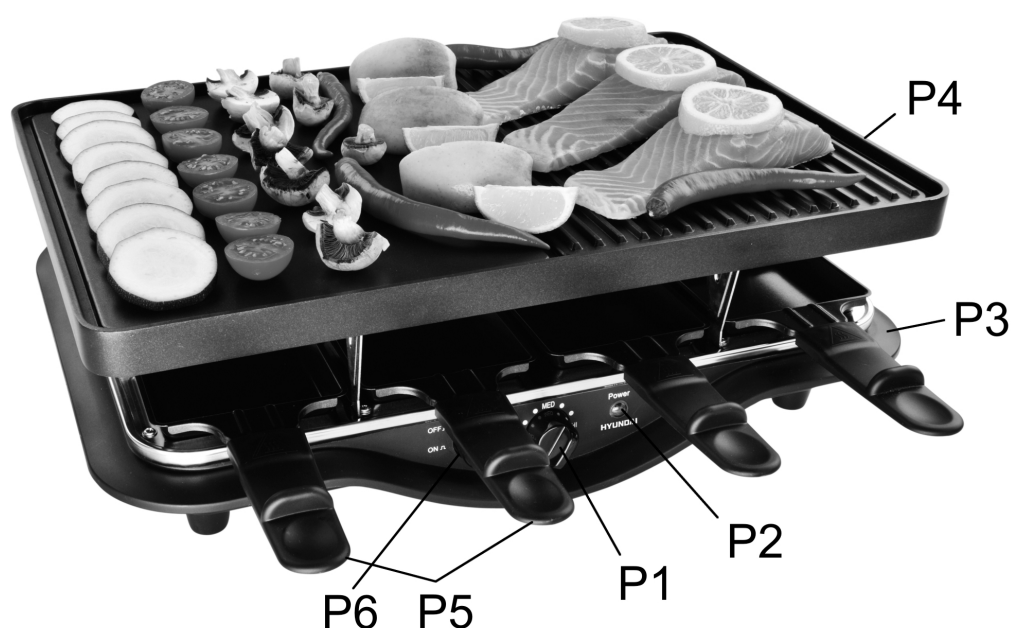
P2 Kontrolka ogrzewania

P3 Podstawa grillu

P4 Płyta grillująca

P5 Patelnie

P6 Główny wyłącznik



INSTRUKCJA OBSŁUGI

PRZED PIERWSZYM ZASTOSOWANIEM

- Płyty grillujące i patelnie umyj wodą ze środkiem czyszczącym. Wytrzyj do sucha. Następnie powierzchnie grillujące i patelnie lekko przetrzyj olejem jadalnym.
- Podczas korzystania z raclette grillu po raz pierwszy, nie kładź na płyty grillujące ani do patelni żadnego jedzenia. Płytki umieść na podstawie grilla.
- Grill podłącz zgodnie z instrukcją „Sterowania”.
- W elemencie grzewczym jest niewidoczna warstwa ochronna pochodząca z procesu produkcyjnego. Ta warstwa ochronna musi być usunięta przed pierwszym użyciem. Ustaw termostat na maksymalną wartość i pozostaw 10 minut. Upewnij się, że pomieszczenie jest dobrze wentylowane, gdyż może wytworzyć się dym. Nie jest to wada urządzenia, jest to proces, który usuwa warstwę ochronną. Wyłącz urządzenie, obracając termostat ustawiony na MIN i pozostaw do wychłodnięcia. Urządzenie jest teraz przygotowane do użycia.

STEROWANIE

- Najpierw upewnij się, że napięcie elektryczne urządzenia odpowiada napięciu elektrycznemu w Twoim gniazdku.
- Należy wybrać odpowiednie miejsce w pobliżu gniazdka na suchym i równym miejscu.
- Upewnij się, że wyłącznik główny jest w pozycji OFF. Podłącz urządzenie.
- Włącz ogrzewanie obracając termostatem i ustaw temperaturę. Temperatura płyt będzie utrzymywana poprzez ustawienie odpowiedniego termostatu. Kontrolka ogrzewania zgaśnie po osiągnięciu temperatury ustawionej na danej płycie. Podczas działania ogrzewania, kontrolki cyklicznie świecą się i gasną w zależności od potrzeby ogrzewania płyt.
- Dzięki konstrukcji płyty, po wyłączeniu urządzenia płyta pozostaje ciepła. Na krótki czas, funkcja ta może zostać wykorzystana do utrzymania temperatury żywności, po ugotowaniu. Po użyciu ustaw wyłącznik główny w pozycji OFF i odłącz urządzenie z sieci elektrycznej.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Urządzenie zawsze wyłączyć z sieci i poczekać dopóki urządzenie odbiorcze wystygnie.
- Wewnętrzną i zewnętrzną część przetrzeć wilgotną ściereczką.
- Nie używać żadnych silnych środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- Nie zanurzać urządzenia do wody ani żadnych innych cieczy.
- Jeżeli nie jest urządzenie używane przez dłuższy okres czasu, chronić go przed kurzem i ułożyć w suchym i czystym miejscu.

USUWANIE USTEREK

Urządzenie nie działa

- Skontrolować pewne osadzenie kabla doprowadzającego.
- Skontrolować pozycję termostatu.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- Raclette grill
- Odpowiedni do grilowania i pieczenia
- Połączone płyty do grilowania - nie przywierająca
- 8 sztućców z termicznymi rączkami
- Regulowany termostat ze światelkiem kontrolnym
- Kolor: czarny
- Pobór mocy: 1200 W
- Rozmiary: 45 x 14,5 x 32 cm
- Masa: 3,1 kg

Zmiana specyfikacji technicznej produktu zastrzeżona przez producenta.



OSTRZEŻENIE: ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNIAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁ ODBIORCASAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPOWIEDNIO PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.

Informacje o ochronie środowiska naturalnego

Wykonaliśmy to najlepsze, aby obniżyć ilość opakowań i stwierdziliśmy ich łatwe rozdzielanie na 3 materiały: tektura, masa papierowa i rozciągnięty polietylen. Urządzenie to zawiera materiały, które mogą być po demontażu utylizowane wyspecjalizowaną spółką. Prosimy, aby Państwo dotrzymywali miejscowe przepisy dotyczące obchodzenia się z papierami pakowymi, wyładowanymi bateriami i starymi urządzeniami.

Likwidacja zużytego sprzętu elektrycznego / elektronicznego oraz utylizacja baterii i akumulatorów



Ten symbol znajdujący się na produkcie, jego wyposażeniu lub opakowaniu oznacza, że z produktem nie można obchodzić jak z odpadami domowymi.

Kiedy urządzenie lub bateria / akumulator będą nadawały się do wyrzucenia prosimy, aby Państwo przewieźli ten produkt na odpowiednie miejsce zbiorcze, gdzie zostanie przeprowadzona jego utylizacja

Na terenie Unii Europejskiej oraz w innych europejskich krajach znajdują się miejsca zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów.

Dzięki zapewnieniu właściwej utylizacji produktów mogą Państwo zapobiec możliwym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Mogłyby one wystąpić w wypadku nieodpowiedniego postąpienia z odpadami elektronicznymi i elektrycznymi lub zużytymi bateriami i akumulatorami.

Utylizacja materiałów pomaga chronić źródła naturalne. Z tego powodu, prosimy nie wyrzucać starych elektrycznych i elektronicznych urządzeń oraz akumulatorów i baterii razem z odpadami domowymi.

Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym został produkt kupiony.

Producent: Hyundai Corporation, Seoul, Korea

Importer: DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

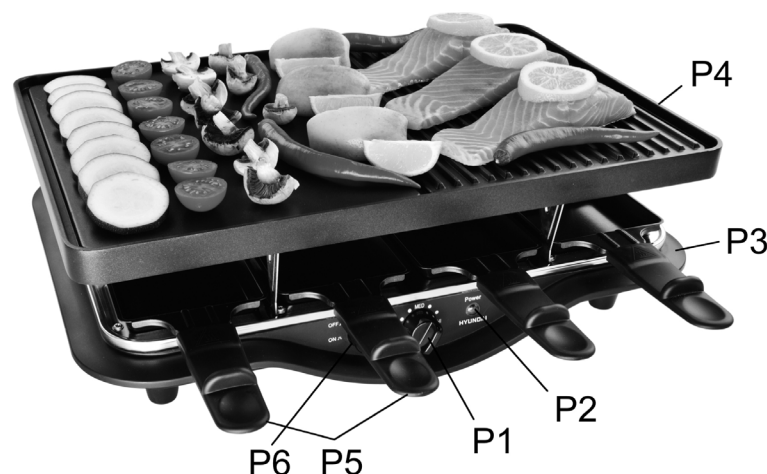
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Check that the voltage on the type label corresponds to the voltage in your electric power socket.
- The power plug must be connected to a properly installed and grounded power socket.
- Do not insert the power plug into the electric power socket and do not pull it out of the electric power socket with wet hands or by pulling on the power cord!
- The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- **Never use the appliance if the power cord or power plug are damaged, if it is not functioning correctly or if it has fallen on the floor and been damaged or if it has fallen into water. In such cases take the appliance to a professional service centre to verify its safety and correct function.**
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Pay careful attention when handling the grill to avoid injury, (e.g. burns, scalding). When handling the appliance use the handles.
- If the power cord of this appliance is damaged, the cord must be replaced by the manufacturer, their service technician or by a similarly qualified person, this will prevent the creation of a dangerous situation.
- Before replacing accessories or accessible parts, which move during operation, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- **Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.**
- Do not use the grill outdoors!
- Do not use the grill to heat a room!
- Never submerge the grill under water (even partially) and do not wash under running water!
- Do not leave the grill on without supervision and supervise it for the entire time that food is being prepared.
- Do not use the grill for other purposes (e.g. for drying textile products, shoes, etc.) than those recommended by the manufacturer.
- Do not place the grill on unstable, fragile or flammable surfaces (e.g. glass, paper, plastic, wooden-varnished boards and various fabrics/tablecloths).
- Use the grill only in the working position in places, where there is no risk of it being knocked over and at a sufficient distance from flammable objects (e.g. curtains, drapes, wood, etc.), sources of heat (e.g. fire stoves, stoves, etc etc.) and wet surfaces (kitchen sinks, wash basins etc.).

- Before frying remove any food packaging (e.g. paper, PE-bag, etc.).
- Always use quality oil or shortening recommended by the manufacturer for cooking on the grill.
- When grilling spontaneous combustion of foods is possible. If sudden combustion (fire) occurs, disconnect the appliance from the power grid and put the fire out.
- Before changing accessories (hotplates) allow the appliance to cool down.
- Before every connection to the power grid make sure that the main switch is in the position OFF. After finishing work and before any maintenance always turn the main switch to the position OFF and disconnect the appliance from the electrical grid by pulling the power cord plug from the power socket.
- Do not carry the appliance when it is hot, if by chance it is tipped over there is a danger of a burn injury.
- The power cord must not be damaged by sharp or hot objects, by an open flame and it must not be submerged under water. Never place it on hot surfaces and do not leave it hanging over the edge of a table or a work bench. If the cord is brushed against or tripped over or pulled by for example children the appliance may tip over or be pulled down and lead to serious injuries!
- The appliance is portable and is equipped with a flexible power cord with a plug, which ensures a bipolar disconnection from the electricity grid.
- In terms of fire safety the grill conforms to the norm EN 60 335-2-6. According to this norm this is an appliance that may be operated on a table or a similar surface under the condition that in the direction of the main heat radiation, i.e. above the hotplate, a safe distance of 500 mm must be maintained from flammable materials and at least 100 mm in the other directions.
- If the use of an extension cord is necessary, then it must not be damaged and must meet the valid norms in force.
- Regularly check the condition of the appliance's power cord.
- Only use the appliance with original accessories from the manufacturer. The use of other accessories may present a danger for the user.
- Never use the appliance for any other application than that determined and described in this user's manual!
- The manufacturer takes no responsibility for damages caused by the incorrect use of this appliance and accessories (e.g. ruining of foods, injury, burns, scalding, fire) and takes no responsibility arising from the warranty on the appliance in the case that the above safety notices were not followed.
- Do not use the appliance with a program or with a timer switch or any other component, which switches the appliance automatically, because there exists a fire hazard if the appliance is covered or incorrectly located.

DESCRIPTION OF THE CONTROLS

- P1 Thermostat
- P2 Light indicators
- P3 The unit
- P4 Grill plate
- P5 Pans
- P6 Main switch



INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE THE FIRST USE

- Clean the cooking plate and pans with sudsy water. Wipe dry. Then slightly cover plate and pans with the cooking oil.
- When using your raclette for the first time, do not put any food onto the plate or pans.
- Use the grill by instruction „Control“
- There is an invisible protective coating applied on the heating element as part of the manufacturing process. This protective coating must be removed before you can use the appliance for the first time. In order to do this, set the thermostat button to the maximum setting and leave the cooker switched on for approximately 10 minutes. Make sure that the room is properly ventilated, as some smoke can occur. This is not a cause for concern; it is the process by which the protective coating is removed. Switch off the grill and let it cool down completely, the appliance is now ready for use.

CONTROL

- First check that the voltage marked on the product is the same as your supply voltage.
- Select a suitable position close to an electric socket, on a dry and flat surface.
- Make sure (that) the thermostat button is turned to the MIN setting. Plug in the appliance.
- Switch ON the plate by the main switch and select the temperature. The plate has a range of various temperature levels. The light will go off when the plate reaches the selected temperature and it will turn on and off cyclically to maintain the same temperature.
- Due to the plate's construction, some residual heat will remain after switching off the appliance. This may be used to keep food warm for a short period of time after it has been cooked. After use, turn main switch button to OFF and unplug the appliance from the electrical outlet.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the appliance from the power source.
- Clean the interior and exterior of the appliance by wiping with a damp cloth and then with a dry cloth.
- Use neither detergents nor abrasives.
- When the appliance is not used for a longer period of time, protect it from dust and store it in a clean dry place.

TROUBLESHOOTING

The device is not working

- Check that the mains connection cable is firmly plugged in.
- Check the position of the thermostat.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Raclette grill
- Suitable for grilling and roasting
- Raclette grill non-stick coating
- Grill plate dimensions: 45 x 30 cm
- 8 pans with thermally insulated handle
- Adjustable thermostat with light control
- Color: black
- Power usage: 1200 W
- Size: 45 x 14,5 x 32 cm
- Weight: 3,1 kg

We reserve the right to change technical specifications.



WARNING: Do not use this product near water, in wet areas to avoid fire or injury of electric current. Always turn off the product when you don't use it or before a revision. There aren't any parts in this appliance which are reparable by consumer. Always appeal to a qualified authorized service. The product is under a dangerous tension.

Old electrical appliances, used batteries and accumulators disposal



■ This symbol appearing on the product, on the product accessories or on the product packing means that the product must not be disposed as household waste. When the product/ battery durability is over, please, deliver the product or battery (if it is enclosed) to the respective collection point, where the electrical appliances or batteries will be recycled. The places, where the used electrical appliances are collected, exist in the European Union and in other European countries as well. By proper disposal of the product you can prevent possible negative impact on environment and human health, which might otherwise occur as a consequence of improper manipulation with the product or battery/ accumulator. Recycling of materials contributes to protection of natural resources. Therefore, please, do not throw the old electrical appliances and batteries/ accumulators in the household waste. Information, where it is possible to leave the old electrical appliances for free, is provided at your local authority, at the store where you have bought the product. Information, where you can leave the batteries and accumulators for free, is provided to you at the store, at your local authority.

Tisztelt ügyfelünk! Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és lehetőség szerint a jótállási jeggyel, pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

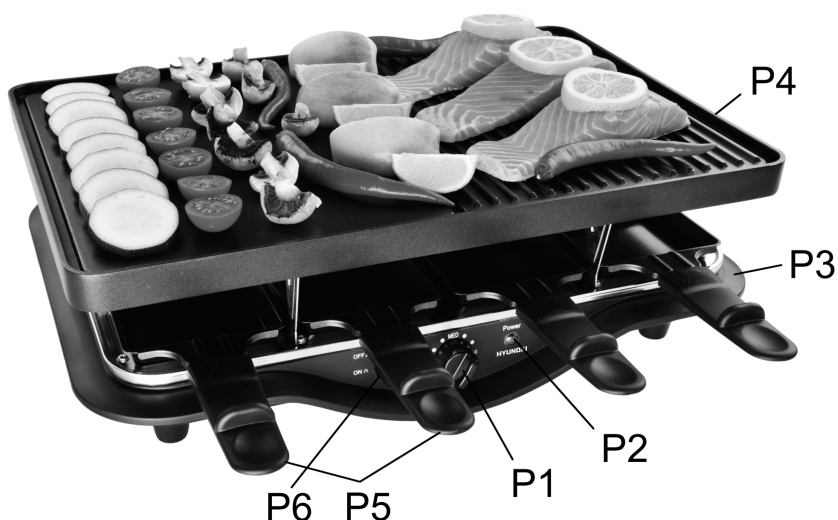
ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- Ellenőrizze, hogy a címkén szereplő adat megegyezik-e az Ön elektromos hálózatában levő feszültséggel.
- A tápellátás csatlakozóját szabványnak megfelelően bekötött és földelt aljzatba kell csatlakoztatni!
- Az elektromos kábelt ne dugja be vagy húzza ki az aljzatból nedves kézzel, és ne a kábelnél fogva húzza!
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A gyermek ne játszon a készülékkel! Felügyelet nélkül a gyermek nem végezheti el a készülék tisztítását, karbantartását!
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- Soha ne használja a készüléket, ha sérült a tápkábel vagy a csatlakozó, ha nem működik megfelelően, vagy ha a földre esett és megsérült. Ilyen esetben vigye a készüléket szakszervizbe és ellenőriztesse, biztonságos-e.
- A tartozékok vagy hozzáférhető részek kicserélése előtt, amelyek működés közben mozognak, beszerelés és szétszerelés előtt, tisztítás vagy karbantartás előtt, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a tápkábel dugójának kihúzásával az aljzatból!
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- A grillsütő használata során kerülje a sérüléseket (pl. égési vagy egyéb sérülés). A készülék mozgatásakor használja a fogantyúkat.
- Ne használja a grillsütőt a szabadban!
- Ne használja a grillsütőt helyiségek fűtésére!
- A grillsütőt soha ne merítse vízbe (részlegesen sem) és ne mossa folyó víz alatt!
- A grillsütőt ne hagyja felügyelet nélkül működni és figyeljen rá a sütés teljes időtartama alatt!
- A grillsütőt ne használja más célokra (pl. textíliák, cipők szárítására, stb.), mint a gyártó által ajánlata.
- Ne tegye a grillsütőt nem kellően stabil, törékeny vagy gyúlékony alapra (pl. üveg, papír, műanyag, fa-lakkozott lemez és különböző szövetek/terítők).
- A grillsütőt csak olyan helyen használja, ahol nem tud felborulni és biztonságos távolságban van gyúlékony anyagoktól (pl. függönyök, drapériák, fa, stb.), hőforrásoktól (pl. kályha, tűzhely, stb.) és nedves felületektől (mosogató, mosdó, stb.).
- Grillezés előtt távolítsa el az élelmiszerek csomagolását (pl. papír, műanyag zacskó, stb.).

- Mindig jó minőségű, a gyártó által grillezéshez ajánlott olajat vagy zsiradékot használjon.
- Grillezés közben a készített élelmiszerek maguktól lángra lobbanhatnak. Ilyen esetben húzza ki a készüléket a hálózathoz és oltsa el a tüzet.
- Tartozékok (lemezek) cseréje előtt hagyja kihűlni a készüléket.
- Az elektromos hálózathoz történő csatlakoztatás előtt mindig ellenőrizze, hogy a főkapcsoló OFF. A munka befejezése és minden karbantartás előtt állítsa a főkapcsoló OFF állásba és húzza ki a tápkábel csatlakozóját az elektromos hálózathoz.
- A készüléket ne mozgassa forró állapotban, felborulás esetén égési sérülés veszélye áll fenn.
- A tápkábelt ne sértse fel éles vagy forró tárggyal, nyílt lánggal, és ne merítse vízbe. Soha ne tegye forró felületre, ne hagyja az asztal vagy munkalap széléről lógni. Ha a vezetékbe pl. gyerekek belebotlanak vagy meghúzzák, a készülék felborulhat vagy leesik és súlyos sérülést okozhat!
- A készülék hordozható és mozgó villás csatlakozóval van ellátva, ami kétpólusú lecsatlakoztatást tesz lehetővé.
- Tűzveszélyességi szempontból a grillsütő megfelel a EN 60 335-2-3 szabványnak. E szabvány értelmében olyan készülékről van szó, melyet asztalon vagy más hasonló felületen lehet üzemeltetni azzal a feltétellel, hogy be kell tartani a biztonságos távolságot gyúlékony anyagoktól, ami a fő sugárzási irányban, azaz a lemez felett 500 mm, egyéb irányokban min. 100 mm.
- Ha hosszabbító kábelre van szükség, annak sértetlennek és az érvényes szabványoknak megfelelőnek kell lennie.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék tápkábelének állapotát.
- A készüléket csak a gyártó által biztosított eredeti alkatrészekkel használja. Más alkatrészek használata veszélyt jelenthet a kezelő számára.
- A készüléket soha ne használja az ezen útmutatóban leírtaktól eltérő célra!
- A gyártó nem vállalja a felelősséget a készülék és a tartozékok nem megfelelő használatából eredő károkért (pl. élelmiszerek elértéktelenedése, égési vagy egyéb sérülés, tűz) és nem vállal garanciát a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.
- Ne használja a készüléket programozóval, időkapcsolóval, és semmilyen egyéb olyan kiegészítővel, ami automatikusan kapcsolja a grillsütőt, mivel ha a készülék le van takarva vagy nem megfelelően van elhelyezve, tűzveszély fenyeget.

A VEZÉRLŐELEM LEÍRÁSA

- P1 Hőmérséklet szabályzó
P2 A melegítés kontrollgője
P3 A grillsütő talpa
P4 Grillező lap – tapadásmentes felülettel
P5 Serpenyők
P6 Főkapcsoló



HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- A grillező lapokat és serpenyőket mossa le vízzel és tisztítószerrel. Törölje szárazra, majd a grillező lapokat és serpenyőket vonja be vékonyan étolajjal.
- A raclette grill első használatakor a grillező lapokra és a serpenyőkbe ne helyezzen semmilyen ételt. Helyezze a lapokat a grill talpára.
- Kapcsolja be a grillet a „A grillsütő használata” c. részben leírtak szerint.
- A fűtőszálon a gyártási folyamat során keletkezett láthatatlan védőréteg van, amit el kell távolítani az első használat előtt. Állítsa maximális értékre a hőmérséklet szabályozót és hagyja 10 percig bekapcsolva. Gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről, mivel füst keletkezhet. Ez nem a készülék hibája, hanem a védőréteg eltávolításának következménye. A főkapcsoló OFF állásba kapcsolja ki a készüléket és hagyja kihűlni. Ezek után a grillsütő használatra kész. Ezek után a grillsütő használatra kész.

A GRILLSÜTŐ HASZNÁLATA

- Ellenőrizze, hogy a készüléken feltüntetett elektromos feszültség egyezik-e az Ön elektromos hálózati feszültségével.
- Keressen megfelelő helyet, közel a csatlakozó aljzathoz, száraz és sima felületen.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a főkapcsoló OFF pozícióban van. Csatlakoztassa a készüléket.
- A hőmérséklet szabályozó elfordításával kapcsolja be a készüléket és állítsa be a kívánt hőmérsékletet. A lapok hőmérséklete a hőmérséklet szabályozó beállításának megfelelő hőfokra áll be. A melegítés kontrollégője a kívánt hőmérséklet elérése után kialszik. A működés során a kontrollégők felgyulladnak, ill. kialszanak a lapok kívánt hőmérsékletének fenntartását jelezve.
- A grillező lapok felépítésének köszönhetően a készülék a kikapcsolás után forró marad, ami lehetővé teszi az étel rövid ideig történő melegen tartását a sütés után. Használat után állítsa a hőmérséklet szabályozót „MIN” pozícióba és húzza ki a hálózati kábelt.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Húzza ki a hálózati kábelt és várja meg, amíg a készülék kihűl.
- A belső és külső részt nedves ruhával törölje le.
- Ne használjon erős tisztító- vagy oldószereket.
- A készüléket ne merítse vízbe, sem egyéb folyadékba.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, óvja a portól, helyezze száraz, tiszta helyre.

HIBAEELHÁRÍTÁS

A KÉSZÜLÉK NEM MŰKÖDIK

- Ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakoztatta-e a hálózati kábelt.
- Ellenőrizze a hőmérséklet szabályozó beállítását.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

- Raclette grillsütő - grillezéshez és sütéshez
- Tapadásgátló bevonatú alumínium grillező lap
- A grill rács mérete: 45 x 30 cm
- 8 kis serpenyő hőszigetelt fogantyúval
- Hőmérséklet szabályozó kontrollégővel
- Szín: fekete
- Felvett teljesítmény: 1200 W
- Méretek: 45 x 14,5 x 32 cm
- Tömeg (NETTÓ): 3,1 kg

A mszaki jellemzk változtatásának jogát fenntartjuk.

CE tanúsítvánnyal rendelkezik. A **CE** szimbólum jelentése:

A biztonság és az elektromágneses összeférhetőség (EMC) szempontjából a készülék megfelel az előírásoknak. Az erre utaló jelölés „CE” a készülék adattábláján, a csomagolódobozon és a kezelési útmutatóban található.

A 79/1977. (XII. 31) IKIM rendelet alapján a gyártó tanúsítja, hogy a fenti készülék megfelel a biztonsági követelményeknek. A készülék jótállási feltételei a 151/ 2003 (IX. 22.) Korm. Rendelet szerinti, a mellékelt jótállási jegy szerint. Kérjük, hogy a vásárlási okmányokat őrizze meg, a jótállás a vásárlási okmány, és a jótállási jegy egyidejű bemutatásával lehetséges. Termékeinket folyamatosan fejlesztjük, hogy azok mind korszerűbbek legyenek, ezért a készülékek műszaki adatai előzetes értesítés nélkül változhatnak.



Tartsa tisztán környezetét! Az elhasználódott készülék szilárd lakossági hulladékkal együtt nem helyezhető el, mivel így az élővilágot, emberi egészséget súlyosan károsíthatja. Kérjük, a terméket – élettartama végén – adja le a lakóhelyén illetékes elektromos készülékek, begyűjtésére szakosodott újrahasznosító vagy azok környezetbarát megsemmisítését végző hulladékgyűjtő udvarokban. Az elhasználódott termékről a hálózati kábelt töben vágja le a begyűjtőhelyen való leadását megelőzően (figyelem, a kábelt se felejtse el leadni, mivel az is elektronikai hulladék!) Tájékoztatjuk, hogy a gyártót és a kereskedőt a 264/2004. (IX:23.) Korm. Rendelet szerint térítésmentes áru-visszavételi kötelezettség terheli.

Gyártja: Hyundai Corporation, Seoul, Korea

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list.

Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výtěžné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravdivého čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: **www.hyundai-electronics.cz**

Případné další dotazy zasílejte na **info@hyundai-electronics.cz**

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku: **GR 938**

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

ZÁRUČNÝ LIST

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsať štyri mesiacov od dátumu predaja spotrebiteľovi.

Záruka sa vzťahuje na poruchy a chyby, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať u predajcu, ktorý výrobok predal spotrebiteľovi alebo v autorizovanom servise.

Pri reklamacii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originálny nákupný doklad, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Záruka platí iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu a pripojený na správne sieťové napätie.

Spotrebiteľ stráca nárok na záručnú opravu alebo bezplatný servis najmä v prípade:

- zásahu do prístroja neoprávnenou osobou.
- nesprávnej alebo neodbornej montáže výrobku.
- poškodenia prístroja vplyvom živeľnej pohromy.
- používania výrobku pre účely pre ktoré nie je určený.
- používania výrobku na profesionálne či iné zárobkové činnosti.
- používania výrobku s iným než doporučeným príslušenstvom.
- nesprávnej údržby výrobku.
- nepravidelného čistenia výrobku najmä v prípade, kedy je porucha spôsobená zvyškami potravín, vlasov, domového prachu alebo iných nečistôt.
- vystavenia výrobku nepriaznivému vonkajšiemu vplyvu, najmä vniknutím cudzích predmetov alebo tekutín (vrátane elektrolytu z batérií) dovnútra.
- mechanického poškodenia výrobku spôsobeného nesprávnym používaním výrobku alebo jeho pádom.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: **www.hyundai-electronics.cz**

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte **info@hyundai-electronics.cz**

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja: **GR 938**

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

WARUNKI GWARANCJI

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką HYUNDAI, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy .
- 8) Gwarancją nie są objęte:
 - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
 - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
 - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wyładowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
 - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
 - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
 - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
 - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
 - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
 - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
 - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
 - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej.
Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: serwis@digison.pl

Nazwa: GR 938	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:

Poznámky / Notatka / Notes / Megjegyzés:

HYUNDAI